

GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE

RESTRICTED

TN.56/10

13 March 1956

Special Distribution

1956 TARIFF CONFERENCE

Tariff Negotiations Committee

PROCEDURES FOR COMPLETION OF BILATERAL NEGOTIATIONS

Note was taken by the Tariff Negotiations Committee of the procedures suggested by the secretariat for the completion of bilateral negotiations. These procedures are set out hereunder.

Upon completion of a bilateral negotiation forty copies (numbered and marked SECRET) of the two lists of concessions exchanged by the parties should be addressed to the secretariat. They should be accompanied by a letter on the lines of the following model.

The secretariat will distribute these lists to all members of the Tariff Negotiations Committee. If one of the parties to a bilateral agreement has not exchanged its consolidated offers list with a delegation with which negotiations are contemplated, it may ask that the distribution of its bilateral list to that delegation be delayed until the question of negotiations has been settled.

The attention of delegations is called to the target date of 31 March for the completion of bilateral negotiations.

SECRET

1956 TARIFF NEGOTIATIONS

The delegation of and the delegation of hereby inform the Executive Secretary that they have today completed their bilateral negotiations.

They accordingly attach hereto forty copies of the two lists of concessions agreed upon.

It is understood that the lists of concessions may be subject to some modification in the light of other bilateral negotiations still to be concluded or of the final multilateral stage of the tariff negotiations.

For the delegation of

.

For the delegation of

.

ACCORD GENERAL SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE

TN.56/10
13 mars 1956

Distribution spéciale

CONFERENCE TARIFAIRE - 1956

Comité des négociations tarifaires

PROCEDURES CONCERNANT L'ACHEVEMENT DES NEGOCIATIONS BILATERALES

Le Comité des négociations tarifaires a pris acte du projet de procédures du secrétariat concernant l'achèvement des négociations bilatérales. Ces procédures sont reproduites ci-après.

Lors de l'achèvement d'une négociation bilatérale, quarante exemplaires (numérotés et portant la mention SECRET) des deux listes de concessions échangées par les parties devraient être adressés au secrétariat. Ils devraient être accompagnés d'une lettre s'inspirant du modèle ci-dessous.

Le secrétariat assurera la distribution de ces listes à tous les membres du Comité des négociations tarifaires. Si l'une des parties à un accord bilatéral n'a pas échangé sa liste codifiée d'offres avec une délégation avec laquelle des négociations sont envisagées, ladite partie peut demander que la distribution de sa liste bilatérale à cette délégation soit ajournée jusqu'à ce que la question des négociations ait été réglée.

L'attention des délégations est appelée sur la date-limite du 31 mars fixée pour l'achèvement des négociations bilatérales.

SECRET

NEGOCIATIONS TARIFAIRES DE 1956

La délégation de et la délégation de
informent le Secrétaire exécutif que leurs négociations bilatérales ont pris fin
aujourd'hui.

Elles joignent, en conséquence, à la présente notification, quarante exem-
plaires des deux listes de concessions sur lesquelles elles se sont mises d'accord.

Il est entendu que les listes de concessions pourront faire l'objet de quelques
modifications, compte tenu des autres négociations bilatérales qui doivent encore
être conclues ou de la phase multilatérale finale des négociations tarifaires.

Pour la délégation de
• • • • •

Pour la délégation de
• • • • •